

この PDF は以下の書籍から第 7 課 (p.36 - p.40) を抜粋したものです。

古閑恭子, サミュエル・アンポンサー. 2009. Let's study Akan! = Ma yɛnsũã Twii! 府中: 東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所.



第7課 Adisũã a eto so nson

Weinom ye deen?

★ 何, 名詞の形態, Ca の介在する語

◀ 1-66

Wɔ dwòm 市場で

- Kofi: Mari, mepaakyéw, behwé!
マリ、ちょっと来てみて。
- Mari: Á'dén? Weínóm ye déén?
何？ これ何？
- Kofi: Eye bankyē, baéré, éna mankaní.
キャッサバ、ヤム、それにココヤムだよ。
Weí ye bankyē. Enó ye baéré.
これがキャッサバ。それがヤム。
Éna enó ye mankaní.
そしてそれがココヤムだよ。
- Mari: Énee, edéén 'ní?
じゃあ、これは何？
- Kofi: Eye kontóm'ré. Yede yé n'kwán.
それはココヤムの葉っぱだよ。スープに使うんだ。

ɛdwòm 店、市場
mepaakyéw どうか
be/ be 来て…する
á'dén? 何？なぜ？
weínóm これら < weí
edéén 何
bankyē キャッサバ
baéré ヤム
éna そして

mankaní ココヤム
weí これ
enó それ、あれ
ní これは…である
kontóm'ré ココヤムの葉
de …でもって
yé 作る
nkwán スープ

◀ 1-67

● 何ですか？

「(…は) 何ですか？」は、次のように表します。

◀ 1-68

Wéí ye déén?	これは何ですか？
Edéén 'ní?	これは何ですか？
Enó ye déén?	それは何ですか？
Edéén 'nó nó?	それは何ですか？
Wéínóm ye déén?	これらは何ですか？
Edéén néémá ní?	これらは何ですか？

● 名詞の形態

名詞は、単独では次のような形をとります (-は接辞境界)。

(接頭辞) - 語根 - (接尾辞)

接頭辞には **ɛ- / ε-, ɔ- / ɔ-, N-, a-, aN-** があります。N は語根頭子音の同調音点鼻音で、**ɛ- / ε-, ɔ- / ɔ-**は、母音調和に従って分布する異形態です。基本的に **ɛ- / ε-, ɔ- / ɔ-**は**単数**を、**N-, aN-**は**複数または不可算**を表し、**a-**はいずれにも表れます。不可算に **ɛ- / ε-, ɔ- / ɔ-**が現れることもあります。N-の付く語根頭子音 **b, d, g, gy, dw** は、鼻音化して **m, n, ŋ, ny, nw** になります。**ɛ- / ε-, ɔ- / ɔ-**は、文中では基本的に失われます。接頭辞の声調は **L** です。

接尾辞は、語根末母音が高母音であるものに付き、語根末母音が **i, e** の場合には **-é, -é**、語根末母音が **u, o** の場合には **-ó, -ó**が付きます。また、語根末母音が **i, ē, ū, ō** の場合、その母音を伸ばします (鼻子音の後ろの母音は全て鼻音化するので、その場合の **i, e, u, o** も伸ばします)。接尾辞の声調は **H** です。

・ 単数複数の区別があるもの

◀ 1-69

単数	複数	
prá'kó	m-prá'kó	豚
kɔsuá	n-kɔsuá	卵
ɛ'fí-é	a'fí-é	家
ɛ-bó'ó	m-mó'ó	石
ɛ-toá	n-toá	ボトル
ɔ-sónó	a-sónó	ゾウ
ɔ-bá	m-má	子供
ɔ-krámán	n-krámán	犬
ɔ-dwán	n-nwán	羊
ɔ-nípá	n-nípá	人
a-kókó	n-kókó	ニワトリ
a-brɔbé	m-mrɔbé	パイナップル
a-taadé-é	n-taadé-é	服
a-dá'ká	n-ná'ká	箱

・単数複数の区別がないもの

◀ 1-70

fufú-ò	フフ
nantwí-é	牛
ε-sé-é	歯
ε-mó-ó	米
a-sí ¹ kyíré	砂糖
n-nwí-í	毛
n-kyéné	塩
n-sú-ò	水
an-kaá	オレンジ
an-wá	食用油

● *a* の介在する語

第5課で触れたように、*a* は母音調和に関与しない中立母音です。しかし、次のように **a** が硬口蓋子音 **gy, ny, tw, dw, hw** に後続する時、その前の母音は[+ATR]になります。これは歴史的変化 **Ca < *Cia, C^wa < *Cua** (**C**は硬口蓋子音) に由来します。

ɛgyá	火	◀ 1-71
ɔnyamé	神	
ɔtwá	切り傷	
ɔdwán	羊	

Nhwɛsoɔ < > のことばを入れかえて、言ってみましょう。

A: Wɛ́í yɛ déén?

B: ɛyɛ < a >.

A: Wɛ́ínóm yɛ déén?

B: ɛyɛ < b >.

- a. prá¹kò / kɔsuá / ɛtoá / ɔkrámán / ɔdwán / akókó / abrɔbé / fufúò / ɛmóó / nkyéné / así¹kyíré / ankaá / anwá / nantwíé
- b. mprá¹kò / nkɔsuá / ntoá / nkramán / nnwán / nkókó / mmrɔbé

運ぶ

ガーナ人はものを運ぶ時、頭の上に乗せて運びます。財布のような小さなものからプランテン山盛りの大きなたらいまで、上手に頭の上に落ち着かせます。手を添えなくても、落ちそうで落ちないから不思議です。小柄なおばあさんが、自分の体の何倍もありそうなタンスを頭にのせて運んでいるのを見た時には、この目を疑いました。

ガーナの人たちを見ていつもうらやましいのは、背筋がピンとして姿勢がいいこと。あの姿勢の良さは、いつも頭に物をのせてバランスをとっているところからくるのでしょう。



□ 身のまわりのもの

◀ 1-72

ẹfíẹ (複 afíẹ)	家	sekanmóá (複 nsekanmóá)	包丁
ɛdán (複 nnán)	建物、家	ɔwadró (複 nwadró)	臼
asásó	居間	wómá (複 nwómá)	杵
piẹ	寝室	awé'wá (複 nwé'wá)	すりばち
mukaásé	台所	ɛtá (複 nta)	すりこぎ
egyaaré	台所	bókit	バケツ
adwaaé	浴室	sófi (複 nsófi)	シャベル
tiafi	トイレ	asó (複 nsó)	鍬
ábranaá	ベランダ	sé'kán (複 nsé'kán)	なた
afikyiré	裏庭	agyan (複 nnyán)	弓矢
abó'boánó	中庭	afená (複 mfená)	刀
ɛpónó (複 apónó)	テーブル、ドア	pí'á (複 mpí'á)	槍
mpómá	窓	apasó (複 mpasó)	ハサミ
kané'á (複 nkané'á)	明かり	pánéé (複 mpánéé)	針
akɔnwá (複 nkɔnwá)	イス	ahomá (複 nhomá)	糸
adwá (複 nnwá)	イス	bótó (複 mmótó)	袋
mpá	ベッド	sikabótó	財布
ahiná	瓶	póos	財布
kúkúó (複 nkúkúó)	瓶、(複) 食器	siká	お金
kwansén (複 nkwansén)	なべ	aféé (複 mféé)	櫛
préte (複 mpréte)	皿	nwómá	本
kúru'wá (複 nkúru'wá)	カップ	krataá (複 nkrataá)	紙
adinam	フォーク	mfonyín	写真
ateré (複 nteré)	スプーン	adá'ká (複 nna'ká)	箱
búta	やかん	rédeo	ラジオ
etoá (複 ntoá)	ボトル	tiíbi	テレビ
kyénséé (複 nkyénséé)	ボウル		